

Публикация на заявление за изменение съгласно член 17, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 110/2008 на Европейския парламент и на Съвета⁽¹⁾ относно определението, описанието, представянето, етикетиранието и защитата на географските указания на спиртните напитки и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 1576/89 на Съвета

(2019/C 316/10)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 27 от Регламент (ЕС) № 2019/787 на Европейския парламент и на Съвета.⁽²⁾

ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ИЗМЕНЕНИЕ НА ТЕХНИЧЕСКОТО ДОСИЕ НА ГЕОГРАФСКО УКАЗАНИЕ

„BERLINER KÜMMEL“

ЕС №: PGI-DE-02049-AM01 — 28.9.2017 г.

Език на изменението: немски

Посредник

Федерална Република Германия

Наименование на посредника:

Bundesverband der Deutschen
Spirituosen-Industrie und -Importeure e.V. [Федерална асоциация на германския сектор на спиртните напитки и вносителите на спиртни напитки]
Urstadtstraße 2
53129 Bonn
GERMANY

Тел. +49 228539940

Електронна поща: info@bsi-bonn.de

Наименование на географското указание

Berliner Kümmel

Рубрики от спецификацията, които подлежат на изменение

Друго: промяна на категорията

Изменение

Изменение в спецификацията на продукта, което води до изменение на основните спецификации

Обяснение за изменението

Изменението се отнася до точка 1.1.2 от техническото досие (категория), по-точно класификацията на „Berliner Kümmel“ да се измени от категория № 32 („Ликьор“) в приложение II към Регламент (ЕО) № 110/2008 (основния регламент относно спиртните напитки) на категория № 23 („Кимови спиртни напитки“).

В точка 1.1.2 вместо категорията „32. Ликьор“ просто е вписана категорията „23. Кимови спиртни напитки“. Тъй като и занапред на всички продукти ще се придава завършен вкус посредством захар, но ще се предлага по-голяма гама продукти с различна степен на сладост, не е определено минимално съдържание на захар. Освен това намерението да се предлагат продукти със съдържание на захар под 100 g на литър от крайния продукт е в съответствие със стратегията на германското правителство в бъдещето да се намали съдържанието на захар в готовите хранителни продукти. Разбира се, и занапред ще бъде възможно да се пускат на пазара продукти със съдържание на захар от минимум 100 g на литър от крайния продукт. Поради това предложената промяна на категорията не води до други промени в техническото досие.

Регистрираното географско указание „Berliner Kümmel“ понастоящем е включено в категория № 23 („Ликьор“) от приложение III към основния регламент относно спиртните напитки. Това се дължи главно на Регламент (ЕИО) № 1576/89 (първия основен регламент относно спиртните напитки), в който географското наименование „Berliner Kümmel“ по правни съображения трябваше да бъде категоризиран като „Ликьор“ в тогавашното приложение II.

⁽¹⁾ ОВ L 39, 13.2.2008 г., стр. 16.

⁽²⁾ ОВ L 130, 17.5.2019 г., стр. 1.

Продуктът „Berliner Kummel“ традиционно беше предлаган на пазара със сравнително високо съдържание на захар, в някои случаи с повече от 100 g на литър от крайния продукт. Съгласно системата за класификация на първия основен регламент относно спиртните напитки всяка спиртна напитка със съдържание на захар от минимум 100 g на литър от крайния продукт беше — от правна гледна точка — автоматически счетена за „ликьор“, включително напитките, произведени по метода за производство на кимова спиртна напитка. Продуктовата категория кимионова спиртна напитка беше установена в член 1, параграф 4, буква н) от Регламент (ЕИО) № 1576/89 и понастоящем фигурира (на български поправена на *кимови* спиртни напитки) като категория № 23 в приложение II към Регламент (ЕО) № 110/2008).

Възможността доставчиците на спиртни напитки да предлагат на пазара продукти с родово наименование, които отговарят на изискванията за повече от една от категориите продукти, под едно или повече търговски наименования, беше създадена едва с Регламент (ЕО) № 110/2008 (вж. член 9, параграф 3 от него).

Когато Регламент (ЕИО) № 1576/89 започна да се прилага на 15 декември 1989 г., германското правителство — за да предотврати изключването на продукт, пускан на пазара преди това като „Berliner Kummel“ — беше взело решение да класифицира продукта в категорията „Ликьор“. По време на обсъжданията във връзка с изменението на регламента за спиртните напитки през 2006—2007 г. германското правителство не се възползва от новата възможност, предвидена в член 9, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 110/2008, да класифицира продукта „Berliner Kummel“ в категорията на точка 23 от приложение II към същия регламент.

По правило кимовите ликьори се произвеждат чрез просто смесване на алкохол (обикновено етилов алкохол от земеделски произход) със захар и ароматични вещества или препарати. За разлика от това кимова спиртна напитка се произвежда чрез ароматизиране на етиловия алкохол от земеделски произход с естествени семена от ким, като се използват различни методи за ароматизиране. Определенията за кимионова/кимова спиртна напитка в регламенти (ЕИО) № 1576/89 и (ЕО) № 110/2008 не предвиждат подробности за методите, използвани за ароматизирането на етиловия алкохол от земеделски произход. За „Berliner Kummel“ традиционно се използват студеното извличане (така нареченото настойване/накисване) или дестилацията. В член 4, параграф 12 от бъдещия изменен основен регламент относно спиртните напитки, който ще влезе в сила до края на 2019 г., се уточняват отделните методи за ароматизиране.

Освен това традиционното наименование „Berliner Kummel“ само по себе си вече сочи, че продуктът представлява кимова спиртна напитка, т. е. продукт от категория № 23 от приложение II, а не кимов ликьор в смисъла на категория № 32 от посоченото приложение.

ОСНОВНИ СПЕЦИФИКАЦИИ НА ТЕХНИЧЕСКОТО ДОСИЕ

„BERLINER KÜMMEL“

ЕС №: PGI-DE-02049-AM01 — 28.9.2017 г.

1. Наименование

„Berliner Kummel“

2. Категория спиртни напитки

Кимови спиртни напитки (категория № 23 от Регламент (ЕО) № 110/2008)

3. Описание на спиртната напитка

Berliner Kummel се произвежда в Берлин, столицата на Германия, чрез ароматизиране на етилов алкохол от земеделски произход със семена от ким (*Carum Carvi* L.) и евентуално други овкусяващи съставки.

Физични, химични и органолептични характеристики

По отношение на физичните, химичните и органолептичните характеристики „Berliner Kummel“ трябва да отговаря на следните изисквания:

Физични и химични изисквания

Алкохолно съдържание: най-малко 32 процентен обем

Органолептични изисквания:

Яснота: бистър

Цвят: безцветен или леко жълтеникав

Мирис (аромат): фин, т.е. деликатен и с лек до силен мирис на ким

Вкус: мек, хармоничен, с фин до силен аромат на ким

4. Географски район, за който се подава заявлението

„Berliner Kummel“ се произвежда на територията на Берлин, столицата на Германия, която съгласно конституцията на Берлин същевременно е федерална провинция (*Bundesland*).

Вече няма изискване семената от ким и другите съставки, като етиловият алкохол от земеделски произход и захарта, да произхождат от Берлин или околностите му.

5. Метод на получаване на спиртната напитка

Традиционно има два различни метода за производство на „Berliner Kummel“. Те могат и да се комбинират.

„Berliner Kummel“ се произвежда:

- по топлия начин, който се състои в дестилацията (евентуално двойната дестилация) на смес от вода, етилов алкохол от земеделски произход, ким (*Carum carvi* L.) и евентуално други растителни вещества, или
- по студения начин, който се състои в ароматизирането на етилов алкохол от земеделски произход с масло от ким или дестилат от ким и евентуално други естествени ароматични вещества.

Следващите етапи на производство са:

- подслаждане със захар или други подслаждащи продукти в различни количества до 100 g захар или повече на литър от крайния продукт, изразени в инвертна захар;
- ако е необходимо — редукция на тази подсладена смес до подходящо за консумация алкохолно съдържание чрез добавяне на вода;
- ако е необходимо — филтруване;
- бутилиране и
- етиктиране и опаковане.

6. Връзка с географската среда или географския произход

Има доказателства, че „Berliner Kummel“ се произвеждаше и се произвежда в района на Берлин от 1680 година.

В миналото на ливадите в агломерацията Берлин имаше диворастящи кимови растения (*Carum carvi* L.) с бели цветове. В днешно време кимът се отглежда в Германия, по-специално в нейната източна част, като полска култура.

В кухнята на Берлин кимът играе важна роля като подправка. Без него ястия като *Krautgulasch* [гулаш със зеле], *Buletten* [кюфлета по берлински] или *Zwiebelkuchen* [пица с лук] не биха имали типичния за Берлин вкус, биха губили част от местния си колорит и от жизнеността си. Ким съдейства за храносмилането например на някои видове зеле. Още в началото на 19-и век се установява, че от ким може да се направи и вкусна спиртна напитка. До днес в някои берлински ресторанти и заведения към определени ястия, подправени с ким, се предлага чашка „Berliner Kummel“.

Продуктът „Berliner Kummel“ е бил популярна напитка и в домакинствата на германските императори.

7. Разпоредби на Европейския съюз или национални/регионални разпоредби

„Berliner Kummel“ е продукт, регистриран в приложение III от Регламент (ЕО) № 110/2008 (регламент за спиртните напитки) и следователно е защитено географско указание. Продуктът трябва също така да отговаря на изискванията, установени в хоризонталното законодателство на ЕС в областта на храните и специфичното за отделните продукти законодателство на ЕС относно спиртните напитки, както и в допълващите национални закони (например задължителното посочване на номера на партидата в съответствие с регламента за етиктирането на партидите).

8. Заявител

Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft [Федерално министерство на земеделието и храните]
Отдел 414 (сектор „вино, бира, напитки“)
Rochusstrasse 1
D-53123 Bonn
GERMANY

9. Междинно звено

Bundesverband der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e. V. [Федерална асоциация на германския сектор на спиртните напитки и вносителите на спиртни напитки]
Urstadtstrasse 2
53129 Bonn
GERMANY

10. Контролен орган

Senatsverwaltung für Justiz, Verbraucherschutz und Antidiskriminierung [Сенатският департамент за правосъдие, защита на потребителите и борба с дискриминацията]
Участък V
Salzburger Strasse 21-25
10825 Berlin
GERMANY
